

Elviro Langella



Omaggio

a

UMBERTO ECO

Laboratorio creativo degli allievi
dell'I. C. MIRAGLIA - SOGLIANO di Napoli
a dieci anni dalla scomparsa
gli studenti ricordano «Il nome della rosa»
con un fumetto ambientato nella Cattedrale
di Toledo per l'VIII centenario della fondazione.

Elviro Langella



Omaggio
a
UMBERTO ECO

Laboratorio creativo

I.C. 29 «Miraglia-Sogliano» di Napoli

a 10 anni dalla scomparsa
gli allievi ricordano «Il nome della rosa»
con un loro fumetto ambientato nella Cattedrale
di Toledo per l'VIII centenario della fondazione.



Umberto Eco,
the University of Bologna
and all the knowledge
in the world

27/29
May
2026
BOLOGNA

Inheriting Eco.

ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ di BOLOGNA
Palazzo Marescotti Brazzetti
29 maggio 2026 - ore 16

el MUNDO al REVÉS
de Rodrigo Alemán
entre los tesoros de la Catedral de Toledo
di
Elviro Langella

ENGLISH

AUTHOR: Langella Elviro

AFFILIATION: MIM: Ministero dell'Istruzione e del Merito

TITLE: Il mondo sottosopra di Rodrigo Alemán, tra i tesori della Cattedrale di Toledo.
Guglielmo da Baskerville sulle tracce delle immagini blasfeme di Rodrigo Alemán
condannato dal Tribunale del Sant'Uffizio.

ABSTRACT:

The project documented on the web site www.elvirolangella.com involved the creation of two exhibitions accompanied by the publication of the homonymous book in both Italian and Spanish languages:

1. One of historical-artistic nature, sponsored by the “CERVANTES” Institute in Naples, exhibited at “Fondazione FOQUS Quartieri spagnoli”, now in Spain at the Toledo City Hall, donated to the Mayor Carlos Velázquez Romo, with whom we share a cultural exchange project focused on the cultural heritage of our countries, on the 800th anniversary of the founding of Cathedral of Toledo (1226 - 2026).
2. The other consists of a graphic novel structured in 200 plates, inspired by Umberto Eco's novel *The Name of the Rose*, though differently set within the Cathedral of Toledo. The exhibition relies on the creative contribution of the young Neapolitan students involved in a new reimagining of the literary masterpiece through the eyes of a younger generation. Through its various forms, including multimedia formats with immediate visual impact, the language of comics can effectively contribute to school education, as it aligns to the aesthetic models of new generations. Our project specifically chose middle schools as the primary audience, and, in turn, as promoters of further outreach for the messages contained within Eco's novel, in tune with the educational offer of the “emotional education” program put into practice by the school “I.C. Miraglia-Sogliano”, in the belief that the Adso of Melk “coming of age story” theme (Bildungsroman) offers a highly effective approach to Eco's book, making it ideal for the audience of teenage students.

The proposal to bring together middle school students and Umberto Eco's work, albeit challenging, stems from the conviction that the young Adso's "coming of age story" serves as the strongest narrative thread with undeniable pedagogic value. The apparently secondary theme of the encounter with the Occitan girl, scrolling in the background, offers insights to value the sentimental sphere's importance within the protagonist's inner growth. As reflected in Eco's initial intentions, the original title of the novel *Adso of Melk*, which was later changed to *The Name of the Rose*, suggests that the *leitmotiv* isn't just limited to the investigative plot, instead it gives due prominence to the retrospective narration of the loss of innocence and of the transition to the novice's mature awareness. It seemed appropriate to prioritise an approach to the sentimental theme, definitely decisive in the protagonist's formative journey, although marked with lacerating inner conflicts which trouble Adso with self-punishing hauntings, due to the giving in to the deceptive grace of the girl "fomite del peccato" (source of sin), which conflicts with his intellect, in defiance to the recalls to the Benedictine *rectitudo* (moral uprightness).

Within our graphic novel, this journey runs parallel to equally inextricable paths. As in Eco's novel, William, true mentor of the young novice, is called to educate him, at the same time, to a critical approach to knowledge, to logical deduction free from indoctrinations based on the fear of divine punishment, on millenarian fears, on prejudices, on demonisation of diversity and other forms of intolerance justified by pretentious religious fanaticism.

Among the tasks pursued by the erudite master, refining artistic sensibility plays an important role. Thus William enlightens the novice on the enriching messages of Rodrigo Alemán's artworks, which remained inaccessible to Adso and, even today, even to most visitors of the extraordinary Cathedral of Toledo.

These very artworks serve as the preferred lead of investigation undertaken by the expert William, as he attempts to discover the alleged clues of heresy and blasphemy attributed to the artist by the Court of Holy Office, which would not be long inflicting an implacable sentence.

Certainly, an educational action addressed to the emotional sphere cannot be separated from a parallel attention to cultivate an appreciation toward Beauty.

This awareness can be encouraged by the promotion of creative and educational activities aimed also toward the knowledge of the priceless cultural heritage, which moreover comes from the rich history of our territory.

Although challenging, identifying suitable locations for the setting of our graphic novel nevertheless provides an unmissable opportunity because it allows young people to reclaim the valuable artistic-environmental heritage, luckily easily accessible in their own territory. A territory beyond generous with inexhaustible treasures, even though our Neapolitan School "Istituto Miraglia-Sogliano" is located within a historical area characterised by the endemic dichotomy common to other "frontier quarters", paradoxically situated in the heart of the city, just few steps away from shopping streets or from main monuments, which represent an invisible boundary the touristic Naples and the more authentic and difficult one.

However, choosing settings that stimulate the sensitivity of young people, who are called to interpret the protagonists in the "immersive" experience proposed by our project, can allow an important approach to the extraordinary heritage, going beyond theoretical study in the classroom. Knowledge acquires an inestimable added value in the direct fruition of historical-environmental sites unique to our territory, which can be implemented encouraging performances which can creatively engage young people.

Themes of the graphic novel

The graphic novel, created within the creative workshop with the students of school “Istituto Miraglia-Sogliano”, offers, like a “detective game”, to the public, surely worthy of William of Baskerville's nose and sagacity, a plot riddled with clues which help solving the enigma of the most intriguing artwork left in heart of the cathedral by the artist Rodrigo Alemán: the choir carvings, which were made object of inquisitors merciless slating which earned him the resulting condemnation by the Holy Office.

A condemnation that seems even more incomprehensible today because in contrast with the spirit of the times that, after all, hasn't prevented the uninhibited, often provocative, satire of those drogeries, to spread widely both in marginalia of the precious illuminated manuscripts and in the sculptures of religious architecture.

Choosing a popular medium such as the comic, which we present both in printed and audiovisual formats, can foster, in my opinion, an effective educational approach to the guided tour to the secrets of the “upside down world” of Rodrigo Alemán kept in the cathedral. Not only for the visual language, surely suitable to interact with the new generations, but mostly because experiences a nimble and accessible method to illustrate, through the imagery immediacy, the Flemish master's expressive codes richness, alas still difficult to decipher for the general public, like the rich contemporary iconographical repertoire dear to Hieronymus Bosch or to Pieter Bruegel.

The goal is to conciliate the fictional story with the detective game, entrusting the inextricable mystery to the deductive skills of a character known to the general public as emblematic reference in detective fiction.

Who better than the infallible William of Baskerville could be able to lead the game in the role of true detective, in the modern meaning, and uncover wherever the germs of heresy lurk, of blasphemy skillfully disguised behind the tasty satirical cartoons bluntness of Rodrigo Alemán? The witty William, well accustomed to unraveling the darkest intrigues consciously hidden within the inexpugnable stronghold of knowledge of a venerated ancient Benedictine monastery, standing up even to fearsome inquisitors such as Bernardo Gui.

The creative workshop with the young authors of the graphic novel

We wanted to document the methods of the creative project of the graphic novel developed by the young authors from the school “Miraglia-Sogliano” with a book and a video published on the dedicated web site www.elvirolangella.com

The implementation of such an educational program basically consists of two essential phases:

1. The understanding of the novel's themes differently contextualised in the different adaptations: in theatrical adaptation at Teatro alla Scala (by Francesco Filidei), in movie adaptation (by Jean-Jacques Annaud), in comic adaptation (Milo Manara) and in television series. The educational workshop purposes aren't limited to passive assimilation of the artwork undeniable cultural significance by the students; instead, it encourages them to reprocess creatively, using codes more familiar to them, in line with contemporary media, but above all, to update the contents of the novel to the horizon of problems of our times, where they feel their own sensibility involved and where they manage to reflect themselves.

2. The creative workshop besides offering basic technical knowledge about the narrative dynamic of comics and outline an adequate overview of the complex medieval world evoked by the novel, involves a factual preliminary design: the set up of performances as well as the choice of locations, although the computer graphics editing of sequences allows to set virtually most of our photorealistic novel inside the Toledo Cathedral. To this end, an extensive high resolution photographs gallery has been produced, especially of the details of the stalls of Rodrigo Alemán's choir, which becomes indispensable since it constitutes the true object of the investigative research narrated in our graphic novel.

Special attention goes to the transposition of the printed comic into multimedia format, which necessarily requires collaborations, especially for the use of video editing software.

In this regard, we must mention the collaboration with the school “I.C. Ugo Foscolo” of Taormina for the production of musical score.

Diffusion of the travelling exhibition

The school “Istituto Comprensivo Miraglia-Sogliano”, in Naples, operates in a difficult territorial context, which puts demanding challenges when dealing with a social and linguistic inclusion program.

The school is committed to educational projects aimed to support students, including integration processes for minors in vulnerable situations.

“Frontier quarters” in the heart of Naples are historical zones which have always been characterised by a strong dichotomy: places where popular identity, ancient history and art coexist with socio-economic degradation, crime incursions, precarious living conditions of the community tested in its obstinate resilience.

Nevertheless, like Quartieri Spagnoli, Rione Sanità, Forcella, right from the human capital, despite being confined in these high risk problematic realities, the most effective antibodies reactive to the social fabric degradation are activated daily, through a liveliness of cultural events absolutely unimaginable until yesterday.

The experience of the graphic novel developed by students of the school “Istituto Miraglia-Sogliano” subject of the exhibition donated to the Casa Consistorial, the location, of Toledo City Hall, opens to all of the schools of the territory through 3 exhibitions:

1. In Naples at the Galleria Portacarrese of the Fondazione FOQUS Quartieri spagnoli, sponsored by “Istituto Cervantes” directed by Prof. Ana Navarro.
2. In Naples at the “Biblioteca a porte aperte Annalisa Durante” in Rione Forcella;
3. In Sicily, in Taormina at the “Istituto Ugo Foscolo”.



Web page dedicated
to the project

I. C. 29 MIRAGLIA - SOGLIANO
Napoli - 26 maggio 2026

Omaggio
a
UMBERTO ECO
a 10 anni dalla scomparsa
gli allievi ricordano «Il nome della rosa»
con un loro fumetto ambientato nella Cattedrale
di Toledo per l'VIII centenario della fondazione.

The initiative is part of the project for the cultural sharing of artistic heritage: "2022~2025 : Napoli - Toledo - Firenze - Cartagena - Procida - Taormina - Giardini Naxos". Project of cultural exchanges between Naples and the Spanish cities Toledo and Cartagena, sponsored by "Istituto Cervantes" of Naples and the foundation "Funcarele" of Cartagena, for the teaching of Spanish language and Culture, in conjunction with the mayors Carlos Velázquez Romo and Noelia Arroyo, respectively of Toledo and Cartagena.

Previous stages of the project

The cycle of exhibitions started in the Spanish city of Cartagena is divided into the following stages:

Cartagena (2023)	presso la Fondazione per l'insegnamento della Lingua e della Cultura spagnole - accreditato dall'Istituto "CERVANTES";
Firenze (2024)	presso la Biblioteca delle OBLATE, patrocinata dall'Assessorato alla Cultura e presentata dal Dott. Roberto Ferrari, Direttore del Museo GALILEO di Firenze;
Napoli (2026)	Presso il Palazzo della Cultura (Palazzo Cavalcanti) - patrocinato dall'Istituto "CERVANTES" su approvazione del Sindaco Gaetano Manfredi;
Napoli (2024)	presso la Reale Pontificia Basilica di San Giacomo degli Spagnoli in collaborazione con gli allievi dell'Accademia delle BELLE ARTI;
Napoli (2023 e 2024)	presso la Fondazione FOQUS Quartieri Spagnoli, patrocinate entrambe dall'Istituto "Cervantes" in collaborazione con l'Accademia delle BELLE ARTI, l'Ass. "Annalisa Durante"; il Laboratorio "La Scarabattola" dei Fratelli Scutto;
Procida	"Capitale della Cultura 2022" presso la chiesa di San Tommaso d'Aquino;
Taormina (2022)	presso il Palazzo dei Duchi di Santo Stefano presentata dal Sindaco Mario Bolognari e dall'assessore alla Cultura Francesca Gullotta.
Giardini Naxos (2022)	presso Biblioteca "Lorino Mangano" patrocinata dall'Assessorato alla Cultura.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ di BOLOGNA
Palazzo Marescotti Brazzetti
29 maggio 2026 - ore 16

el MUNDO al REVÉS
de Rodrigo Alemán
entre los tesoros de la Catedral de Toledo
di
Elviro Langella

AUTORE Langella Elviro
AFFILIAZIONE MIM: Ministero dell'Istruzione e del Merito
TITOLO

"Il mondo sottosopra di Rodrigo Alemán, tra i tesori della Cattedrale di Toledo.
Guglielmo da Baskerville sulle tracce delle immagini blasfeme di Rodrigo Alemán
condannato dal Tribunale del Sant'Uffizio".

Sintesi dell'intervento

Il progetto documentato sul sito web www.elvirolangella.com ha previsto la realizzazione di 2 mostre accompagnate dalla pubblicazione del libro omonimo in lingua italiana e spagnola:

1. l'una di carattere storico-artistico patrocinata dall'Istituto "CERVANTES" di Napoli, esposta alla Fondazione FOQUS Quartieri spagnoli, ora in Spagna al Municipio di Toledo, donata al Sindaco Carlos Velázquez Romo, col quale condividiamo un progetto di scambi culturali incentrato sul patrimonio culturale fra i nostri Paesi, nell'occasione della ricorrenza dell'VIII centenario della fondazione della Cattedrale toledana (1226 - 2026).
2. l'altra consiste nel fumetto articolato in 200 tavole, ispirata al romanzo di Umberto Eco *Il nome della rosa* sebbene diversamente ambientata nella Cattedrale di Toledo. La mostra si avvale del contributo creativo dei giovani studenti napoletani impegnati in un'inedita rivisitazione del capolavoro letterario interpretato attraverso lo sguardo di una generazione ancora in età adolescenziale. Nelle sue possibili declinazioni anche multimediali di immediato impatto comunicativo, il linguaggio del fumetto può contribuire efficacemente alla formazione nelle scuole, risultando congeniale ai modelli estetici delle nuove generazioni.

Nell'intento del nostro progetto, si è prescelta la scuola secondaria di primo grado, come destinataria (e sua volta promotrice di ulteriore diffusione) dei messaggi contenuti nel romanzo di Eco, in sintonia con l'offerta formativa del programma di "educazione sentimentale" attuato dall' I.C. "Miraglia - Sogliano", nella convinzione che proprio il tema del "romanzo di formazione" di Adso da Melk offra un validissimo approccio al libro di Eco, consigliabile alla platea di allievi in età adolescenziale.

La proposta di accostare gli allievi delle scuole medie all'opera di Umberto Eco, sia pure innegabilmente impegnativa, nasce dalla convinzione che il "romanzo di formazione" del giovane Adso costituisca il più saldo filo conduttore del racconto di innegabile ricaduta pedagogica. Proprio il tema apparentemente accessorio, dell'incontro con la ragazza occitana che scorre in filigrana, offre spunti per valorizzare l'importanza della sfera sentimentale nel percorso di crescita interiore del protagonista.

Già nelle intenzioni iniziali di Eco il titolo originario del romanzo, *Adso da Melk*, (divenuto poi *Il nome della rosa*), fa capire come il *leitmotiv* non si esaurisca affatto nell'intrigo investigativo, ma dà doveroso risalto al racconto retrospettivo della perdita dell'innocenza e del passaggio alla matura consapevolezza del novizio.

È sembrato opportuno privilegiare un approccio al tema sentimentale sicuramente decisivo nel percorso formativo del protagonista, sia pure costellato delle laceranti vicissitudini interiori che agitano in Adso fantasmi autopunitivi, per l'improvvida concessione all'ingannevole grazia della ragazza "fomite di peccato", che confligge col suo intelletto in spregio ai richiami alla *rectitudo* benedettina.

Tale percorso nel racconto del nostro fumetto corre parallelo ad altri altrettanto imprescindibili.

Come nel romanzo di Eco, Guglielmo vero mentore del giovane novizio, è chiamato a educarlo al contempo, a un approccio critico alla conoscenza: alla deduzione logica libera da indottrinamenti sostanzialmente fondati sul terrore del castigo divino, su paure millenaristiche, su pregiudizi, sulla demonizzazione del diverso e altre forme di intolleranza giustificata da pretestuoso fanatismo religioso.

Tra i compiti perseguiti dall'erudito maestro gioca un ruolo importante l'affinamento della sensibilità artistica. Così sarà Guglielmo a illuminare il novizio sugli edificanti messaggi delle opere di Rodrigo Alemán, rimaste incomprensibili ad Adso, e a tuttora finanche alla gran parte dei visitatori della straordinaria cattedrale di Toledo.

Proprio queste opere costituiranno la pista preferenziale dell'investigazione intrapresa dall'esperto Guglielmo, per tentare di scoprire i supposti indizi dell'eresia e della blasfemia imputati all'artista dal Tribunale del Sant'Uffizio, che non avrebbe tardato ad infliggergli l'impetosa condanna.

Sicuramente un'azione educativa rivolta alla sfera sentimentale non può essere avulsa da una parallela attenzione volta a coltivare una disposizione emotiva rivolta al Bello.

Tale sensibilizzazione può trovare un giusto incentivo nella promozione di attività creative e educative mirate anche alla conoscenza dell'inestimabile eredità culturale, che ci viene oltretutto dalla ricchissima storia del nostro territorio.

Per quanto impegnativa, l'individuazione di siti idonei all'ambientazione del nostro racconto a fumetti, costituisce in ogni caso, un'opportunità imperdibile perché consente la riappropriazione da parte dei giovani del prezioso patrimonio artistico-ambientale, per fortuna facilmente raggiungibile nel proprio territorio di appartenenza. Un territorio oltremodo generoso di inesauribili tesori, nonostante la nostra Scuola napoletana (Istituto "Miraglia-Sogliano") insista in una zona storica caratterizzata dall'endemica dicotomia comune ad altri "quartieri di frontiera" paradossalmente situati nel cuore della città, a pochi passi dalle vie dello shopping o dai principali monumenti, che rappresentano un confine invisibile tra la Napoli turistica e quella più autentica e difficile.

Tuttavia proprio l'individuazione di ambientazioni che stimolino la sensibilità dei giovani chiamati ad interpretare i protagonisti dell'esperienza "immersiva" proposta dal nostro progetto, può consentire un importante approccio alle straordinarie testimonianze che li circondano, non solo mediato dallo studio teorico nei banchi di scuola.

La conoscenza acquista un inestimabile valore aggiunto nella fruizione diretta di siti storico-ambientali unici del nostro territorio, che è possibile attuare incoraggiando performance in grado di coinvolgere creativamente i nostri ragazzi.

§ I temi del fumetto

Il fumetto realizzato in seno al laboratorio creativo intrattenuto con gli allievi dell'Istituto "Miraglia-Sogliano", propone al pubblico in chiave di "gioco investigativo" sicuramente degno del fiuto e della sagacia di Guglielmo da Baskerville, una trama costellata di indizi utili a sciogliere l'enigma dell'opera più intrigante lasciata nel cuore della cattedrale dall'artista Rodrigo Alemán: le sculture del coro fatte oggetto dell'impetosa stroncatura degli inquisitori che gli valse la conseguente condanna dal Sant'Uffizio.

Una condanna che appare oggi ancora più incomprensibile perché in controtendenza con lo spirito dei tempi che in fondo, non ha impedito che la disinibita satira spesso provocatoria, di quelle drôlerie si diffondesse ampiamente sia nei marginalia dei preziosi codici miniati sia nell'arredo plastico dell'architettura religiosa.

La scelta di un medium popolare qual è il fumetto, che proponiamo in forma cartacea e audiovisiva, può favorire a mio avviso, un efficace approccio didattico alla visita guidata ai segreti del "mondo sottosopra" di Rodrigo Alemán custoditi nella Cattedrale. Non tanto per il linguaggio visivo indubbiamente idoneo al fine di interagire con le nuove generazioni, ma perché sperimenta una modalità agile e accessibile per illustrare attraverso l'immediatezza delle immagini, la ricchezza di codici espressivi del maestro fiammingo, purtroppo per il largo pubblico tuttora difficili da decifrare, al pari del ricco repertorio iconografico contemporaneo caro a Hieronymus Bosch o a Pieter Bruegel.

L'obiettivo è quello di conciliare il racconto di fantasia col gioco investigativo, affidando l'insolubile enigma alle abilità deduttive di un personaggio noto al largo pubblico quale riferimento emblematico del genere letterario del giallo.

Chi altri meglio dell'infallibile Guglielmo da Baskerville saprebbe condurre il gioco nel ruolo di vero investigatore nell'accezione moderna, e scovare dove mai si annidano i germi dell'eresia, della blasfemia abilmente dissimulati dietro la bonaria schiettezza delle gustose vignette satiriche di Rodrigo Alemán? L'arguto Guglielmo, aduso a dipanare i più oscuri intrighi scientemente occultati nelle inespugnabili roccaforti sapienziali di un antico venerato monastero benedettino; a tener testa perfino a temibili inquisitori come Bernardo Gui.

§ Il laboratorio creativo coi giovani autori del fumetto

Abbiamo voluto documentare le modalità del progetto creativo del fumetto realizzato dai giovani autori della scuola "Miraglia-Sogliano" con un libro e un video pubblicati sul sito dedicato www.elvirolangella.com.

L'attuazione di un tale programma didattico comprende sostanzialmente 2 momenti imprescindibili:

1. la comprensione dei temi del romanzo differentemente contestualizzati nelle diverse trasposizioni: nell'adattamento teatrale al Teatro alla Scala (Francesco Filidei), nel cinema (Jean-Jacques Annaud), nel fumetto (Milo Manara), nella serie televisiva.

Le finalità del laboratorio didattico non si esauriscono nell'assimilazione passiva dell'indiscutibile portata culturale dell'opera da parte degli studenti. Li stimolano invece, a rielaborarli creativamente, nei codici a loro più familiari in linea con i media contemporanei, ma soprattutto ad aggiornare i contenuti del romanzo all'orizzonte di problematiche del nostro tempo in cui sentono coinvolta la loro sensibilità e riescono a rispecchiarsi.

2. Il laboratorio creativo oltre a fornire basilari nozioni tecniche sulla dinamica narrativa del fumetto, e a tratteggiare una soddisfacente panoramica del complesso mondo medievale evocato dal romanzo, prevede una fattiva progettazione preliminare: l'allestimento di performance per simulare l'azione dei personaggi, nonché la scelta delle location, sebbene il montaggio in computergrafica delle sequenze, consenta di ambientare virtualmente in gran parte, il nostro fumetto fotorealistico all'interno della Cattedrale di Toledo.

A tal fine è stata acquisita una vasta galleria di foto ad alta risoluzione, soprattutto dei dettagli degli stalli del coro di Rodrigo Alemán, che torna indispensabile in quanto costituisce il vero oggetto della ricerca investigativa narrata dal nostro fumetto.

Ulteriore attenzione va alla trasposizione del fumetto cartaceo nel formato multimediale, che richiede necessariamente collaborazioni, soprattutto nell'uso di programmi di editing video.

A riguardo, va segnalata la collaborazione dell' I.C. "Ugo Foscolo" di Taormina, per la realizzazione del commento musicale.

§ Diffusione della mostra itinerante

L'Istituto Comprensivo "Miraglia-Sogliano" a Napoli opera in un contesto territoriale difficile, che pone impegnative sfide per far fronte a un programma di inclusione sociale e linguistica. La scuola si impegna in progetti educativi mirati per supportare gli studenti, inclusi percorsi di integrazione per minori in situazioni particolari.

I quartieri di "frontiera" nel cuore di Napoli sono zone storiche da sempre caratterizzate da una forte dicotomia: luoghi dove l'identità popolare, la storia antica e l'arte convivono con il degrado socio-economico, le incursioni della criminalità, le precarie condizioni di vita della comunità provata nella sua caparbia resilienza.

Eppure al pari dei Quartieri Spagnoli, la Sanità, Forcella, proprio dal capitale umano pur confinato in queste realtà problematiche altamente a rischio, si attivano quotidianamente i più efficaci anticorpi reattivi al degrado del tessuto sociale attraverso una vivacità di proposte culturali fino a ieri assolutamente inimmaginabile.

L'esperienza del fumetto sviluppato dai ragazzi dell'Istituto "Miraglia-Sogliano" oggetto della Mostra donata alla Casa Consistorial, sede del Municipio di Toledo, si apre a tutte le scuole del territorio attraverso 3 mostre:

1. A Napoli presso la Galleria Portacarrese della Fondazione FOQUS Quartieri spagnoli patrocinata dall'Istituto "Cervantes" diretto dalla Prof. Ana Navarro;
2. presso la Biblioteca a porte aperte "Annalisa Durante" nel rione di Forcella;
3. in Sicilia a Taormina presso l'Istituto "Ugo Foscolo".



PAGINA WEB
DEDICATA AL PROGETTO

I. C. 29 MIRAGLIA - SOGLIANO
Napoli 26 maggio 2026

Omaggio
a
UMBERTO ECO
a 10 anni dalla scomparsa
gli allievi ricordano «Il nome della rosa»
con un loro fumetto ambientato nella Cattedrale
di Toledo per l'VIII centenario della fondazione.

L'iniziativa è inserita nel progetto per la condivisione culturale del patrimonio artistico:
"2022~2025 : Napoli - Toledo - Firenze - Cartagena - Procida - Taormina - Giardini Naxos"

Progetto di scambi culturali tra Napoli e le città spagnole di Toledo e Cartagena, patrocinato dall'Istituto "CERVANTES" di Napoli e la Fondazione "FUNCARELE" di Cartagena, per l'insegnamento della lingua e della Cultura spagnole, d'intesa con i sindaci Carlos Velázquez Romo e Noelia Arroyo, rispettivamente di Toledo e di Cartagena.

Precedenti tappe del Progetto

Il ciclo di presentazioni partito dalla città spagnola di Cartagena è articolato nelle seguenti tappe:

- | | |
|-----------------------|---|
| Cartagena (2023) | presso la Fondazione per l'insegnamento della Lingua e della Cultura spagnole - accreditato dall'Istituto "CERVANTES"; |
| Firenze (2024) | presso la Biblioteca delle OBLATE, patrocinata dall'Assessorato alla Cultura e presentata dal Dott. Roberto Ferrari, Direttore del Museo GALILEO di Firenze; |
| Napoli (2026) | Presso il Palazzo della Cultura (Palazzo Cavalcanti) - patrocinato dall'Istituto "CERVANTES" su approvazione del Sindaco Gaetano Manfredi; |
| Napoli (2024) | presso la Reale Pontificia Basilica di San Giacomo degli Spagnoli in collaborazione con gli allievi dell'Accademia delle BELLE ARTI; |
| Napoli (2023 e 2024) | presso la Fondazione FOQUS Quartieri Spagnoli, patrocinate entrambe dall'Istituto "Cervantes" in collaborazione con l'Accademia delle BELLE ARTI, l'Ass. "Annalisa Durante"; il Laboratorio "La Scarabattola" dei Fratelli Scuotto; |
| Procida | "Capitale della Cultura 2022" presso la chiesa di San Tommaso d'Aquino; |
| Taormina (2022) | presso il Palazzo dei Duchi di Santo Stefano presentata dal Sindaco Mario Bolognari e dall'assessore alla Cultura Francesca Gullotta. |
| Giardini Naxos (2022) | presso Biblioteca "Lorino Mangano" patrocinata dall'Assessorato alla Cultura. |